SONY

4-170-753-**12**(1)

# Wireless Stereo Headphone System

Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet

MDR-RF810RK

©2010 Sony Corporation Printed in China

## Dansk

## ADVARSEL

For at mindske risikoen for brand eller elektrisk stød må enheden ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke anbringes væskefyldte genstande, f.eks. vaser, på enheden.
For at undgå elektrisk stød, må kabinettet ikke åbnes.
Overlad alt reparationsarbejde til fagkyndige.
Da lysnetadapterens hovedstik bruges til at afbryde lysnetadapteren fra stikkontakten, skal det tilsluttes til en let tilgængelig stikkontakt. Hvis du bemærker noget unormalt ved den, skal du straks afbryde den fra stikkontakten.
Monter ikke apparatet et indelukket sted, som f.eks. et bogskab eller et indbygget skab.
Udsæt ikke batterier eller enheden med batterier sat i for kraftig varme som f.eks. sollys, åben ild el. lign.
Varemærke, producent og modelnummer står på enhedens underside.
For kraftigt lydtryk fra øretelefoner og hovedtelefoner kan forårsage høretab.

CE

Sony Corp. erklærer hermed, at dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF. Nærmere oplysninger kan indhentes på følgende websted:
http://www.compliance.sony.de/

**Bortskaffelse af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (gældende i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).**

Dette symbol på produktet eller på dets emballage angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres til et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hindres eventuelle negative følger for miljø og mennesker, som ellers kunne forårsages af forkert affaldsbehandling for produktet. Genbrug af materialer bidrager til bevaring af naturens ressourcer. For nærmere oplysninger om genbrug af dette produkt kan du henvende dig til dine lokale myndigheder, husholdningsaffaldsservice eller den butik, hvor du købte produktet.

**Bortskaffelse af udtjente batterier (gældende i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).**

Dette symbol på batteriet eller på emballagen angiver, at det batteri, der leveres med produktet, ikke må behandles som husholdningsaffald.
På nogle batterier anvendes dette symbol i kombination med et kemisk symbol. De kemiske symboler for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) tilføjes, hvis batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv eller 0,004 % bly.
Ved at sikre, at disse batterier bortskaffes korrekt, hindres eventuelle negative følger for miljø og mennesker, som ellers kunne forårsages af forkert affaldsbehandling for batteriet. Genbrug af materialerne bidrager til bevaring af naturens ressourcer.

For produkter, der af hensyn til sikkerhed, ydelse eller dataintegritet kræver en permanent tilslutning med et indbygget batteri, må dette batteri kun udskiftes af en kvalificeret reparatør.
For at sikre, at batteriet bliver behandlet korrekt, skal du ved afslutningen af produktets levetid indlevere det til et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

For alle andre batterier henvises til afsnittet om, hvordan batteriet fjernes sikkert fra produktet. Indlever batteriet til et indsamlingssted for genbrug af udtjente batterier.

For nærmere oplysninger om genbrug af dette produkt eller batteri kan du henvende dig til dine lokale myndigheder, husholdningsaffaldsservice eller den butik, hvor du købte produktet.

**Bemærkning til kunder: følgende information gælder kun for udstyr solgt i lande, hvor EU-direktiver er gældende**
Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For alle forhold omkring service eller garanti henvises der til adresserne i de særskilte service- eller garantidokumenter.

## Velkommen!

Tillykke med dit køb af Sony trådløst stereo-hovedtelefonsystem MDR-RF810RK. Læs denne vejledning grundigt, inden du tager enheden i brug, og gem vejledningen til fremtidig brug.
Nogle af funktionerne er:
- Med det trådløse system kan du lytte til et program uafhængigt af de begrænsninger, som en ledning giver.
- Hi-fi lydgengivelse.
- 13 timers uafbrudt brug med det medfølgende genopladelige batteri.
- Nem tilslutning til tv og hi-fi-udstyr.
- Modtageområde på op til 100 meter.
- Lydstyrke-kontrolfunktion på hovedtelefonerne.

## Bemærkninger om modtagekvalitet

Dette system anvender meget højfrekvente signaler på 800 MHz-båndet, så modtagekvaliteten kan forringes pga. omgivelserne. I følgende eksempler beskrives forhold, der kan mindske modtageområdet eller forårsage interferens.
- Inde i en bygning med mure konstrueret af stålbjælker.
- Et område med mange arkivskabe el. lign. af stål.
- Et område med mange elektriske apparater, som kan udvikle elektromagnetiske felter.
- Senderen er placeret på et metalinstrument.
- Et område der vender mod en vejbane.
- Der er støj eller interferenssignaler i omgivelserne pga. radioanlæg i lastbiler og lign.
- Der er støj eller interferenssignaler i omgivelserne som følge af trådløse kommunikationssystemer opsat langs vejbaner.

## ► *Klargøring*

## Pakke ud

Kontroller, at du har følgende:

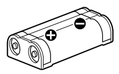
- Hovedtelefonerne (1)

- Senderen (1)

**Bemærk**
Hvis antennedækslet løsnes fra senderen, skal dækslet sættes på senderen igen.

- Lysnetadapter (1)

- Genopladeligt nikkel-metalhydridbatteri BP-HP550-11 (1)



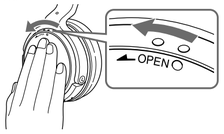
- Garantibevis (1)
- Betjeningsvejledning (1)

## Oplade det medfølgende genopladelige batteri

Det medfølgende genopladelige nikkel-metalhydridbatteri er ikke opladet, før du bruger det første gang. Oplad det inden brug.
Opladt batteriet ved at tilslutte senderens CHARGE-stik til hovedtelefonerne.

**1 Tag låget til batterirummet på hovedtelefonernes venstre hus af.**

Der er berøringsprikker på oversiden af låget og huset til at kontrollere placeringen af låget. Tryk på låget og drej det mod uret med håndfladen, så prikken på låget rettes ind efter prikken på venstre side af huset.
Hold hovedtelefonerne på skrå, så dækslet falder af huset.

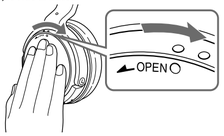



**2 Indsæt det medfølgende genopladelige nikkel-metalhydridbatteri i batterirummet, så ⊕ polerne på batteriet passer til ⊕ mærkerne i rummet.**

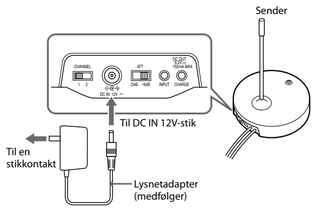
Brug ikke et andet genopladeligt batteri end det medfølgende.

**3 Luk låget til batterirummet.**

Tryk på låget og drej det med uret med håndfladen, så berøringsprikken på låget rettes ind efter prikken på højre side af huset.

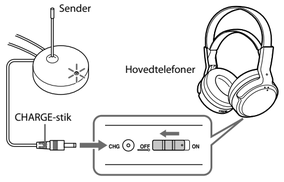



**4 Tilslut den medfølgende lysnetadapter til senderen.**




**5 Sørg for at indstille kontakten på venstre hus til OFF. Tilslut derefter senderens CHARGE-stik til stikket på venstre hus.**

Strømindikatoren på senderen lyser rødt. Opladning tager ca. 16 timer, og herefter slukkes oplade-indikatoren.




### Når senderens strømindikator ikke lyser rødt

Kontroller, om kontakten på hovedtelefonernes venstre hus er indstillet til OFF. Hvis kontakten er indstillet til ON, lyser strømindikatoren ikke.
Du kan ikke oplade et andet genopladeligt batteri eller tørbatteri end det medfølgende batteri.

### Sådan genoplades batteriet til hovedtelefonerne efter brug

Tilslut hovedtelefonerne til CHARGE-stikket på senderen på samme måde som beskrevet i trin 5 i "Oplade det medfølgende genopladelige batteri" efter brug. Da den indbyggede timer registrerer, når opladning er gennemført, er det ikke nødvendigt at tage hovedtelefonerne af senderen efter opladning.

**Bemærkninger**
- Tilslut ikke CHARGE-stikket til noget andet end disse hovedtelefoner.
- Senderen holder automatisk op med at sende radiofrekvenssignaler, mens batteriet oplades.
- Dette system er af sikkerhedshensyn udformet til kun at oplade det medfølgende genopladelige batteri af type BP-HP550-11. Bemærk, at andre typer genopladelige batterier ikke kan oplades med dette system.
- Hvis der er indsat tørbatterier, kan de ikke oplades.
- Forsøg ikke at bruge det medfølgende BP-HP550-11 genopladelige batteri til andre komponenter. Det er kun beregnet til brug med dette system.
- Oplad ved en temperatur i omgivelserne på mellem 0 °C og 40 °C.

**Opladning og antal brugstimer**

| Omtrentligt antal timer til opladning | Omtrentlig brugstid*1 |
|---|---|
| 1 time | 45 minutter*3 |
| 16 timer*2 | 13 timer*3 |

*1 ved 1 kHz, 1 mW + 1 mW udgangseffekt.
*2 timer krævet til fuld opladning af et tomt batteri.
*3 Tiden angivet ovenfor kan variere, afhængigt af temperaturen eller brugsforholdene.

### Bruge hovedtelefonerne med tørbatterier (sælges separat)

Tørbatterier (størrelse AAA) (fås i almindelig handel) kan også bruges til at strømforsyne hovedtelefonerne. Indsæt batterierne på samme måde som beskrevet i trin 1 til 3 i "Indsætte det medfølgende genopladelige nikkel-metalhydridbatteri."
Når der er indsat tørbatterier, bliver batterioplade-funktionen ikke aktiveret.

**Batterilevetid**

| Batteri | Omtrentligt antal timer*1 |
|---|---|
| Sony alkalinebatterier LR03/AM-4(N) | 28 timer*2 |

*1 ved 1 kHz, 1 mW + 1 mW udgangseffekt
*2 Tiden angivet ovenfor kan variere, afhængigt af temperaturen eller brugsforholdene.

**Bemærkninger om batterier**
- Et tørbatteri må ikke oplades.
- Bær ikke et tørbatteri sammen med mønter eller andre metalgenstande. Der kan udvikles varme, hvis batteriets positive og negative poler ved et uheld kommer i kontakt med metalgenstande.
- Hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid, skal batterierne tages ud for at undgå beskadigelse fra utætheder og tæring.

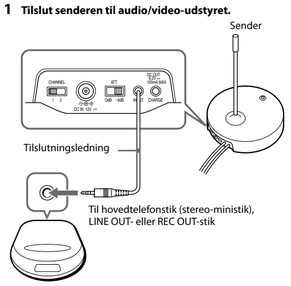
### Kontrollere den resterende batteristrøm

Slå kontakten på hovedtelefonernes venstre hus til, og kontroller strømindikatoren på venstre hus. Batteriet er stadig funktionsdygtigt, når indikatoren lyser rødt.
Oplad det genopladelige batteri eller indsæt nye tørbatterier, hvis strømindikatorlyset dæmpes, blinker, eller hvis lyden bliver forvrænget eller der kommer støj på lyden.

**Bemærk**
Det genopladelige nikkel-metalhydridbatteri bør udskiftes med et nyt, når det kun holder halvdelen af den forventede tid efter fuld opladning. Det genopladelige batteri af type BP-HP550-11 fås ikke i almindelig handel. Du kan bestille batteriet fra den forretning, hvor du købte dette system, eller hos den nærmeste Sony-forhandler.

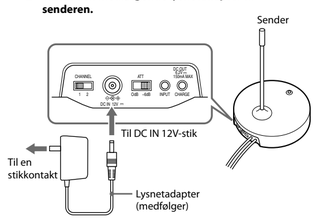
## Klargøring af senderen

**1 Tilslut senderen til audio/video-udstyret.**




* "WALKMAN" og "WALKMAN"-logoet er registrerede varemærker tilhørende Sony Corporation.

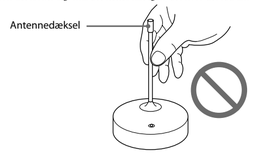
**2 Tilslut den medfølgende lysnetadapter til senderen.**




**Bemærkninger**
- Brug kun den medfølgende lysnetadapter. Brug ikke en anden lysnetadapter.

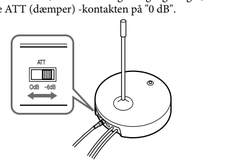
Stikkets polaritet

- Når senderen er placeret på eller nær et tv, kan det opfange støj. I så fald skal senderen placeres på afstand af tv'et.
- Hvis det tilsluttede udstyr har funktionen AVLS (Automatic Volume Limiter System), skal du sørge for at slå funktionen fra, når senderen bruges. Ellers er du nødt til at skrue op for lydstyrken på hovedtelefonerne, og det kan forårsage støj.
- Løft ikke senderen op i antennen. Antennedækslet kan løsne sig. Hvis det løsner sig, skal det sættes fast igen, dér hvor det sad før.




### Indstilling af indgangsniveauet

Hvis lydstyrken er lav, når den analoge indgang bruges, skal du indstille ATT (dæmper) -kontakten på "0 dB".




| Indstilling | Tilsluttede komponenter |
|---|---|
| 0 dB | Tv, bærbare komponenter og andre komponenter med et lavt udgangsniveau |
| –6 dB | Andre komponenter (indledende indstillinger) |

**Bemærkninger**
- Sørg for at sænke lydstyrken inden indstilling af ATT-kontakten.
- Hvis lydindgangen er forvrænget (nogle gange kan der høres støj på samme tid), skal du indstille ATT-kontakten til "–6 dB".

## ► *Betjening af systemet*

## Lytte til et program

### Inden du lytter

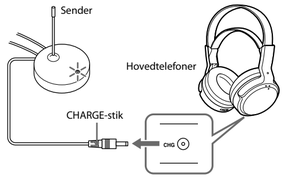
For at mindske risikoen for høreskade skal du først skrue ned for lydstyrken.

**1 Tænd det audio/video-udstyr, der er tilsluttet til senderen.**

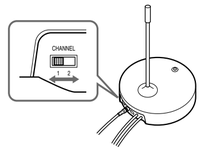
Hvis senderen er tilsluttet til hovedtelefonstikket, skal du indstille lydstyrke-kontrolknappen på lydkildeudstyret så højt som muligt, men ikke så højt, at lydsignalet bliver forvrænget.

**2 Afbryd CHARGE-stikket fra hovedtelefonerne.**

Senderens strømindikator lyser grønt.




**3 Vælg radiofrekvensen med CHANNEL-vælgerkontakten (kanal).**

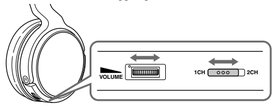



**4 Tænd kontakten på hovedtelefonernes venstre hus.**

Kontroller, om strømindikatoren på venstre hus lyser rødt. Sæt højre hus Ⓡ på højre øre, og venstre hus Ⓛ på venstre øre.
Der er en berøringsprik på bøjlen markeret Ⓛ til at skelne den venstre side.

**5 Indstil kanalen til senderens kanal med kontakten på hovedtelefonernes højre hus.**

Skru lydstyrken op til et moderat niveau med VOLUME-kontrolknappen på venstre hus.




### Sende radiofrekvenssignaler fra senderen

Senderen begynder automatisk at sende radiofrekvenssignaler, når den registrerer et lydsignal fra det tilsluttede udstyr.
Hvis den ikke registrerer et lydsignal i mere end ca. 4 minutter, holder senderen op med at sende radiofrekvenssignaler, og strømindikatoren vil blinke i 1 minut, og derefter slukke.
Når senderen modtager et lydsignal igen, begynder den at sende radiofrekvenssignalerne, og strømindikatoren lyser grønt igen.
Hvis lydsignalet er meget svagt, sender senderen ikke radiofrekvenssignaler. Hvis senderen er tilsluttet til et hovedtelefonstik, skal du kontrollere, at lydstyrken på det tilsluttede udstyr er indstillet på 5 – 6 eller højere.
Du kan ikke høre begyndelsen af lyden fra hovedtelefonerne, indtil senderen begynder at sende radiofrekvenssignalerne efter registrering af et lydsignal.

**Bemærkninger**
- Hvis der høres en hvæsende lyd, skal du gå tættere på senderen.
- Du kan høre støj, når du afbryder lysnetadapteren fra senderen, inden du slukker hovedtelefonerne.

## Senderens effektive områder

Den optimale afstand er op til ca. 100 m, uden at systemet opfanger interferens. Afstanden kan dog variere, alt efter omgivelserne og miljøet. Hvis systemet opfanger støj inden for den ovennævnte afstand, skal du mindske afstanden mellem sender-enheden og hovedtelefonerne eller vælge en anden kanal.

**Bemærkninger**
- Når du bruger hovedtelefonerne inden for senderens effektive områder, kan senderen anbringes i en hvilken som helst retning i forhold til lytteren.
- Selv inden for signal-modtageområdet, er der nogle steder ("død zoner"), hvor radiofrekvenssignalet ikke kan modtages. Disse egenskaber er en naturlig del af radiofrekvenssignaler. Det er ikke en funktionsfejl. Ved at flytte senderen let, kan den "døde zones" placering ændres.

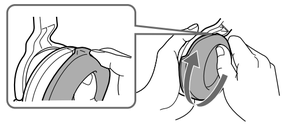
## Udskiftning af puderne

Puderne kan udskiftes. Hvis puderne bliver beskidte eller slidte, skal de udskiftes som afbildet nedenfor.
Puderne fås ikke i almindelig handel. Puder til udskiftning kan bestilles hos den forretning, hvor du købte systemet, eller hos den nærmeste Sony-forhandler.

**1 Tag den gamle pude af ved at trække den ud af rillen på huset.**

**2 Sæt den nye pude på driver-enheden.**

Hæng kanten af puden på en side af driver-enhedens rillekant, og drej derefter kanten af puden omkring driver-enheden i rillen som afbildet nedenfor.
Når puden sidder godt fast i rillen, skal du justere puden til lodret position.



## ► *Yderligere oplysninger*

## Forsigtighedsregler

- Hvis du ikke skal bruge senderen i længere tid, skal du afbryde lysnetadapteren fra lysnetstikket ved at holde om stikket. Træk ikke i ledningen.
- Lad ikke det trådløse stereo-hovedtelefonsystem ligge på steder, der er udsat for direkte sollys, varme eller fugt.

### Bemærkninger om hovedtelefoner

#### Sådan mindskes risikoen for høreskade

Undgå at bruge hovedtelefoner ved høj lydstyrke.
Hørespecialister fraråder at afspille ved vedvarende høj lydstyrke i længere tid ad gangen. Hvis du får ringen for ørerne, skal du skrue ned for lydstyrken, eller helt undgå at bruge hovedtelefonerne.

#### Vis hensyn over for andre

Hold lydstyrken på et moderat niveau. På den måde kan du høre lyde fra omgivelserne og tage hensyn til folk omkring dig.

Henvend dig til nærmeste Sony-forhandler, hvis du har nogen spørgsmål eller problemer vedrørende systemet, der ikke er dækket i denne vejledning.

Husk at tage hovedtelefonerne og senderen med til Sony-forhandleren, når du har brug for reparationsarbejde.

## Fejlsøgning

### Ingen lyd/Dæmpet lyd

➡ Kontroller tilslutningen af lyd/video-udstyret eller lysnetadapteren.
➡ Kontroller, at audio/video-udstyret er tændt.
➡ Skru op for lydstyrken på det tilsluttede audio/video-udstyr, hvis senderen er tilsluttet til hovedtelefonstikket.
➡ Skift radiofrekvensen med CHANNEL-vælgerkontakten på senderen, og vælg derefter den samme radiofrekvens med kontakten på hovedtelefonernes højre hus.
➡ Lyddæmper-funktionen er aktiveret.
- Brug hovedtelefonerne tæt på senderen.

➡ Hovedtelefonernes strømindikatorlys slukkes, dæmpes, blinker, eller lyden bliver forvrænget eller der kommer støj på lyden.
- Oplad det genopladelige batteri, hvis det er svagt, eller udskift alkalinebatterier med nye. Hvis strømindikatoren stadig er slået fra efter opladning af batterierne, skal hovedtelefonerne bringes til en Sony-forhandler.

### Forvrængning

➡ Hvis senderen er tilsluttet til hovedtelefonstikket, skal du skrue ned for lydstyrken på det tilsluttede audio/video-udstyr.
➡ Skift radiofrekvensen med CHANNEL-vælgeren på senderen og kontakten på hovedtelefonernes højre hus.
➡ Hovedtelefonernes strømindikatorlys slukkes, dæmpes, blinker, eller lyden bliver forvrænget eller der kommer støj på lyden.
- Oplad det genopladelige batteri, hvis det er svagt, eller udskift alkalinebatterier med nye. Hvis strømindikatoren stadig er slået fra efter opladning af batterierne, skal hovedtelefonerne bringes til en Sony-forhandler.

### Høj baggrundsstøj

➡ Gå tættere på senderen. Støjniveauet stiger, desto længere væk du går fra senderen.
➡ Hvis senderen er tilsluttet til hovedtelefonstikket, skal du skrue op for lydstyrken på det tilsluttede audio/video-udstyr.
➡ Skift radiofrekvensen med CHANNEL-vælgerkontakten på senderen, og vælg derefter den samme radiofrekvens med kontakten på hovedtelefonernes højre hus.
➡ Hovedtelefonernes strømindikatorlys slukkes, dæmpes, blinker, eller lyden bliver forvrænget eller der kommer støj på lyden.
- Oplad det genopladelige batteri, hvis det er svagt, eller udskift alkalinebatterier med nye. Hvis strømindikatoren stadig er slået fra efter opladning af batterierne, skal hovedtelefonerne bringes til en Sony-forhandler.

## Specifikationer

**Generelt**

| | |
|---|---|
| **Bærefrekvens** | 863,52 MHz, 864,52 MHz |
| **Kanal** | Kanal 1, Kanal 2 |
| **Modulation** | FM stereo |
| **Frekvensreaktion** | 20 – 20.000 Hz |

**Sender TMR-RF810R**

| | |
|---|---|
| **Strømkilde** | 12 V jævnstrøm (medfølgende lysnetadapter) |
| **Lydindgang** | Stereo-ministik |
| **Mål** | Ca. 108 × 128 × 108 mm (b/h/d) |
| **Vægt** | Ca. 137 g |
| **Mærkeeffekt** | 3 W |

**Hovedtelefoner MDR-RF810R**

| | |
|---|---|
| **Strømkilde** | Medfølgende genopladeligt nikkel-metalhydridbatteri BP-HP550-11 eller (størrelse AAA) tørbatterier (fås i almindelig handel) |
| **Vægt** | Ca. 270 g (inkl. det medfølgende genopladelige nikkel-metalhydridbatteri) |
| **Mærkeeffekt** | 2 W |

Design og tekniske data kan ændres uden forudgående varsel.

# Suomi

## VAROITUS

Tulipalovaaran ja sähköiskuriskin pienentämiseksi älä altista laitetta roiskuville tai läikkyville nesteille, äläkä aseta nesteillä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakkoja, laitteen päälle.
Älä avaa laitteen koteloa sähköiskujen välttämiseksi. Jätä huolto- ja korjaustyöt valtuutetun henkilökunnan tehtäväksi. Koska verkkolaitteen pääpistoketta käytetään verkkolaitteen irrottamiseen sähköverkosta, kytke verkkolaite helposti käsiksi päästävään pistorasiaan. Mikäli laite toimii epäluotettavasti, irrota se välittömästi pistorasiasta.
Älä sijoita laitetta suljettuun tilaan, kuten kirjahyllyyn tai suljettuun kaappiin.
Älä altista paristoja tai paristot sisältävää laitetta äärimmäiselle kuumuudelle, kuten auringonpaiste, avotuli tms.
Tavaramerkki, valmistaja ja mallinumero sijaitsevat laitteen pohjassa.
Korvakuulokkeilla liian kovaa toistettu musiikki saattaa aiheuttaa kuulovikoja.

Täten, Sony Corp. ilmoittaa, että tämä laite on yhteensopiva direktiivin 1999/5/EC tärkeiden vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien ehtojen kanssa. Yksityiskohtaisia tietoja on sivustolla: URL: http://www.compliance.sony.de/

**Vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (Koskee Euroopan unionia ja muita Euroopan maita, joissa on erilliset keräysjärjestelmät)**

Tämä tuotteessa tai sen pakkauksessa esiintyvä symboli ilmoittaa, ettei tätä tuotetta saa käsitellä talousjätteen tapaan. Se tulee sen sijaan jättää sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspaikkaan. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikein, autat estämään sen luonnolle ja ihmisten terveydelle mahdollisesti aiheuttamat haittavaikutukset, mitkä muussa tapauksessa voisivat olla tuloksena tämän tuotteen väärästä hävittämistavasta. Materiaalien kierrättäminen auttaa säästämään luonnonvaroja. Yksityiskohtaisempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat oman paikkakuntasi hallintoviranomaisilta, talousjätteesi keräyksestä vastaavalta yritykseltä sekä liikkeestä, josta tämä tuote on ostettu.

**Vanhojen paristojen hävittäminen (Koskee Euroopan unionia ja muita Euroopan maita, joissa on erilliset keräysjärjestelmät)**

Tämä akussa, paristossa tai sen pakkauksessa esiintyvä symboli ilmoittaa, ettei tätä tuotteen mukana toimitettua akkua/paristoa saa käsitellä talousjätteen tapaan. Joissakin akuissa tai paristoissa tätä symbolia käytetään yhdessä kemiallisen symbolin kanssa. Elohopean (Hg) tai lyijyn kemiallinen symboli (Pb) lisätään, jos akussa on enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä. Varmistamalla, että nämä akut hävitetään oikein, autat estämään sen luonnolle ja ihmisten terveydelle mahdollisesti aiheuttamat haittavaikutukset, mitkä muussa tapauksessa voisivat olla tuloksena tämän akun väärästä hävittämistavasta. Materiaalien kierrättäminen auttaa säästämään luonnon voimavaroja.

Silloin kun käytetään tuotteita, jotka turva- tai tietoturvasyiden takia vaativat jatkuvan yhteyden sisäänrakennettuun paristoon, tämä paristo tulee vaihdattaa ainoastaan valtuutetulla henkilökunnalla.
Akun oikean käsittelyn varmistamiseksi jätä tuote sen käyttöajan loputtua sopivaan elektroniikka- ja sähkötuotteiden kierrätyslaitokseen.

Kaikkien muiden paristojen käytöstä on lisäohjeita kappaleessa, jossa kuvataan akun irrottaminen tuotteesta turvallisesti. Jätä paristo sopivaan loppuun käytettyjen paristojen keräilypisteeseen.

Yksityiskohtaisempia tietoja tämän tuotteen tai akun kierrättämisestä saat oman paikkakuntasi hallintoviranomaisilta, talousjätteesi keräyksestä vastaavalta yritykseltä sekä liikkeestä, josta tämä tuote on ostettu.

**Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskeva ainoastaan laitteita, jotka on myyty EU-direktiivejä soveltavissa maissa.**
Tämän laitteen on valmistanut Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. EMC:n valtuutettu edustaja ja tuoteturvallisuudesta vastaava yritys on Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Ota kaikissa huoltoa ja takuita koskevissa asioissa yhteys erillisissä huolto- ja takuuasiakirjoissa mainittuihin osoitteisiin.

## Tervetuloa!

Onnittelut langattoman kuulokejärjestelmän Sony MDR-RF810RK ostosta. Lue ennen laitteen käyttämistä tämä käsikirja huolella ja aseta se varmaan talteen mahdollista tulevaa käyttöä varten.
Muutamia ominaisuuksia:
- Langaton järjestelmä, jonka avulla voit kuunnella eri äänilähteitä ilman hankalia liitäntäjohtoja.
- Hifitasoinen äänentoisto
- 13 tunnin keskeytymätön käyttö toimitetulla ladattavalla akulla.
- Helppo kytkeä tv:hen ja HiFi-laitteistoon.
- Aina 100 metrin vastaanottoalue.
- Äänenvoimakkuudensäädin itse kuulokkeissa

## Vastaanottoa koskevia huomautuksia

Tämä järjestelmä käyttää erittäin korkeataajuisia signaaleita 800 MHz:n taajuuskaistalla, jolloin vastaanoton taso saattaa heiketä kuuntelupaikasta johtuen. Seuraavat esimerkit kuvastavat olosuhteita, jotka saattavat pienentää kuuntelualuetta tai aiheuttaa häiriöitä.
- Käyttö sisällä rakennuksessa, jonka seinissä on teräspalkkeja.
- Käyttö alueella, jossa on paljon teräksisiä arkistokaappeja, tms.
- Käyttö alueella, jossa on paljon sähkömagneettisia kenttiä synnyttäviä sähkölaitteita.
- Lähetintä käytetään metallisen laitteen päällä.
- Käyttö moottoritien läheisyydessä.
- Ympäristössä on kohinaa tai häiriösignaaleja rekkojen radiovastaanottimista, tms.
- Ympäristössä on teiden varrelle asennetuista langattomista viestintäjärjestelmistä johtuvaa kohinaa tai häiriösignaaleja.

### ► *Aloittaminen*

## Tuotepakkauksen purkaminen

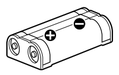
Tarkista, että pakkaus sisältää seuraavat varusteet:
- Kuulokkeet (1)

- Lähetin (1)

**Huomautus**
Jos antennin kiinnityskansi on irronnut lähettimestä, aseta se takaisin siihen.

- Verkkolaite (1)

- Ladattava nikkelimetallihydridiakku BP-HP550-11 (1)



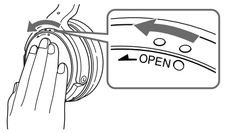
- Takuukortti (1)
- Käyttöohjeet (1)

## Toimitetun ladattavan akun lataaminen

Toimitettua, ladattavaa nikkelimetallihydridiakkua ei ole ladattu tehtaalta toimitettaessa. Lataa se ennen käyttöä. Akun lataamiseksi kytke CHARGE-pistoke kuulokkeiden lähettimeen.

**1 Irrota akkutilan kansi vasemmasta kuulokekotelosta.**

Kannen ja kotelon ylälaidassa on kosketusnyppylöitä kannen asennon tarkistamiseksi. Paina ja kierrä kantta vastapäivään kämmenellä, kannen tunnistusnyppylän siirtämiseksi kuulokekotelon vasemman laidan nyppylän kohdalle.
Kallista kuulokkeita kannen irrottamiseksi kuulokekotelosta.

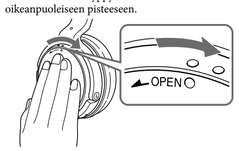



**2 Aseta laitteen mukana toimitettu nikkelimetallihybridiakku paristotilaan niin, että akun ⊕ merkinnät vastaavat paristotilan merkintöjä ⊕.**

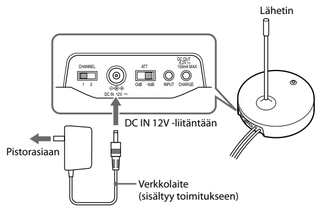
Älä käytä muita ladattavia akkuja kuin kuulokkeiden mukana toimitettuja.

**3 Sulje paristotilan kansi.**

Paina ja kierrä kantta myötäpäivään kämmenelläsi, jotta kannen tunnistusnyppylä osuisi kuulokekotelon oikeanpuoleiseen pisteeseen.

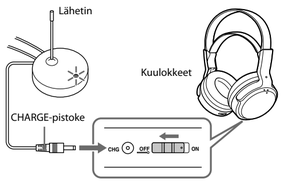



**4 Kytke toimitettu verkkolaite lähettimeen.**




**5 Varmista, että olet asettanut vasemman kuulokekotelon kytkimen asentoon OFF. Kytke sen jälkeen lähettimen CHARGE-pistoke vasemman kuulokekotelon liitäntään.**

Lähettimen POWER-ilmaisimeen syttyy punainen valo. Lataaminen kestää noin 16 tuntia, minkä jälkeen latauksen ilmaisin sammuu.




### Ellei lähettimen POWER-ilmaisimeen syty punaista valoa.

Tarkista, onko vasemman kuulokekotelon kytkin kytketty OFF-asentoon. Jos kytkin on ON-asennossa, POWER-ilmaisimeen ei syty valoa.
Et pysty lataamaan mitään muuta ladattavaa akkua tai kuivaparistoa kuin laitteen mukana toimitettua.

### Kuulokkeiden akun lataaminen käytön jälkeen

Kytke kuulokkeet käytön jälkeen lähettimen CHARGE-pistokkeeseen kappaleen "Toimitetun ladattavan akun lataaminen" kohdan 5 mukaisesti. Koska sisäänrakennettu ajastin tunnistaa, milloin lataus on valmis, ei kuulokkeita tarvitse ottaa pois lähettimestä sen jälkeen kun lataus on suoritettu loppuun.

**Huomautuksia**
- Älä kytke CHARGE-pistoketta mihinkään muuhun kuin näihin kuulokkeisiin.
- Lähetin lopettaa RF-signaalien lähettämisen automaattisesti akun latauksen ajaksi.
- Tämä laite on suunniteltu turvallisuussyistä lataamaan vain toimitettua ladattavaa akkua, tyyppi BP-HP550-11. Pidä mielessä, ettei muuntyyppisiä ladattavia akkuja voi ladata tällä laitteella.
- Jos käytät kuivaparistoja, niitä ei voi ladata.
- Älä käytä toimitettua ladattavaa akkua BP-HP550-11 muissa laitteissa. Se on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa.
- Lataa akut 0–40 °C:n lämpötilassa.

**Lataus- ja käyttöaika**

| Arvioitu latausaika tunneissa | Arvioitu käyttöaika*1 |
|---|---|
| 1 tunti | 45 minuuttia*3 |
| 16 tuntia*2 | 13 tuntia*3 |

*1 1 kHz:n taajuudella, 1 mW + 1 mW:n teholla.
*2 vaadittu tuntimäärä tyhjän akun lataamiseksi täyteen.
*3 Yllä ilmoitettu aika saattaa vaihdella, riippuen käyttöpaikan lämpötilasta tai muista olosuhteista.

### Kuulokkeiden käyttäminen kuivaparistoilla (eivät sisälly toimitukseen)

Kuluttajakäyttöön myytäviä (AAA-koon) kuivaparistoja voidaan myös käyttää kuulokkeiden virtalähteenä. Asenna akut/paristot kappaleen "Toimitetun ladattavan akun lataaminen" kohdissa 1–3 kuvatulla tavalla.
Jos kuivaparistot on asetettu paikalleen, lataustoiminto ei aktivoitu.

**Akun käyttöikä**

| Akku | Arvioitu tuntimäärä*1 |
|---|---|
| (Sonyn alkaliparistoilla LR03/AM-4(N)) | 28 tuntia*2 |

*1 1 kHz:n taajuudella, 1 mW + 1 mW:n teho
*2 Yllä ilmoitettu aika saattaa vaihdella, riippuen käyttöpaikan lämpötilasta tai muista olosuhteista.

**Paristoja koskevia huomautuksia**
- Älä lataa kuivaparistoa.
- Älä säilytä kuivaparistoja samassa paikassa kolikoiden tai muiden metalliesineiden kanssa. Se saattaa tuottaa lämpöä, jos sen plus- ja miinusnavat joutuvat vahingossa kosketuksiin metalliesineiden kanssa.
- Jos tiedät, ettet tule käyttämään laitetta pitkään aikaan, ota pois paristot siitä niiden vuotamisesta johtuvan syöpymisen estämiseksi.

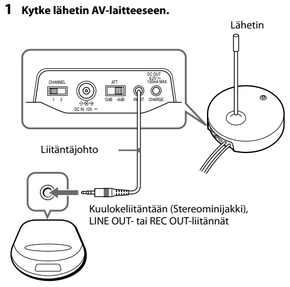
### Akun/paristojen jäljellä olevan varauksen tarkistaminen

Kytke päälle virta vasemmassa kuulokekotelossa olevalla kytkimellä ja tarkista vasemmassa kuulokekotelossa oleva POWER-ilmaisin. Akkua voi vielä käyttää ilmaisimen palaessa punaisena.
Lataa ladattava akku tai asenna uudet kuivaparistot, jos POWER-ilmaisimen valo himmenee, vilkkuu tai ääni muuttuu säröiseksi tai kohinaiseksi.

**Huomautus**
Ladattava nikkelimetallihydridiakku tulee vaihtaa uuteen, kun se kestää vain puolet odotetusta ajasta sen jälkeen kun se on ladattu täyteen. Ladattava akku, tyyppi BP-HP550-11, ei ole myynnissä tavalliseen kuluttajakäyttöön. Voit tilata tämän akun kaupasta, josta ostit tämä laitteen, tai lähimmältä Sonyn jälleenmyyjältä.

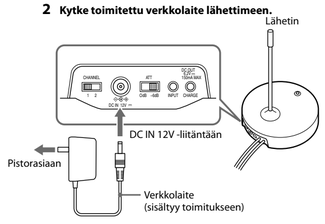
## Lähettimen valmistelu

**1 Kytke lähetin AV-laitteeseen.**




* "WALKMAN" ja "WALKMAN"-logo ovat Sony Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

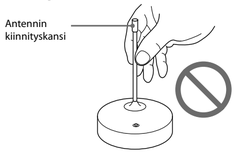
**2 Kytke toimitettu verkkolaite lähettimeen.**



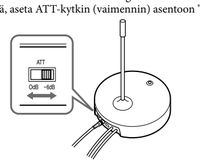

**Huomautuksia**
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta. Älä käytä mitään muuta verkkolaitetta.

Pistokkeen napaisuus

- Kun lähetin asetetaan tv:n päälle tai lähelle, se saattaa vastaanottaa kohinaa. Siirrä tässä tapauksessa lähetin kauemmas tv:stä.
- Jos tähän laitteeseen kytketyssä laitteessa on AVLS-toiminto (Automatic Volume Limiter System), kytke tämä toiminto päältä lähetintä käyttäessäsi. Muussa tapauksessa sinun on lisättävä äänenvoimakkuutta kuulokkeista, ja tästä voi syntyä kohinaa.
- Älä kanna lähetintä sen antennista kiinni pitäen. Antennin kiinnityskansi saattaa tällöin irrota. Jos kansi irtoaa, kiinnitä se takaisin entiseen paikkaansa.




**Tulotason säätäminen**
Jos äänenvoimakkuus on matala analogista tuloliitäntää käytettäessä, aseta ATT-kytkin (vaimennin) asentoon "0dB".




| Asetus | Kytketyt laitteet |
|---|---|
| 0 dB | Tv, kannettavat laitteet ja muut lisälaitteet, joilla on matala lähtötaso |
| –6 dB | Muut lisälaitteet (alkuperäiset asetukset) |

**Huomautuksia**
- Laske äänenvoimakkuutta ennen ATT-kytkimen asennon vaihtamista.
- Jos audioäänessä on säröä (joskus kohinaa kuuluu samaan aikaan) aseta ATT-kytkin asentoon "–6 dB".

### ► *Laitteiston käyttö*

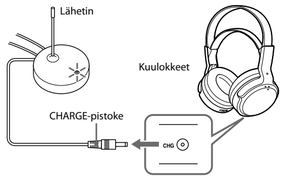
## Ohjelman kuunteleminen

### Ennen kuuntelun aloittamista

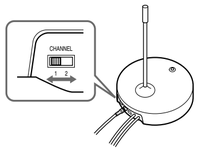
Kuulovaurioriskin vähentämiseksi laske äänenvoimakkuutta.

**1 Kytke virta lähettimeen kytkettyyn AV-laitteeseen.**
Jos lähetin on kytketty kuulokeliitäntään, aseta audiolaitteen äänenvoimakkuuden säädin mahdollisimman suurelle, älä kuitenkaan niin suurelle että audiosignaali säröytyy.

**2 Irrota CHARGE-pistoke kuulokkeista.**
Lähettimen POWER-ilmaisimeen syttyy vihreä valo.

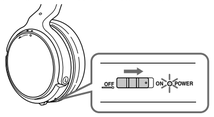



**3 Valitse radiotaajuus CHANNEL-valintakytkimellä.**



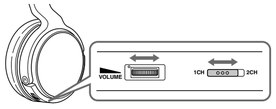

**4 Kytke kuulokkeet päälle vasemman kuulokekotelon kytkimellä.**

Varmista, että vasemman kuulokekotelon virranilmaisin palaa punaisena. Aseta oikea kuuloke Ⓡ oikealle korvallesi ja vasen kuuloke Ⓛ vasemmalle korvallesi. Vasen kuulokekotelo on merkitty kirjaimella Ⓛ vasemman kuulokkeen tunnistamiseksi.




**5 Valitse kanavaksi lähettimen kanava kuulokkeiden oikean kuulokekotelon kytkimellä.**

Säädä äänenvoimakkuus kohtuulliselle tasolle vasemman kuulokekotelon VOLUME-säätimellä.




### RF-signaalien lähettäminen lähettimestä

Lähetin alkaa lähettää RF-signaaleja automaattisesti, kun se havaitsee audiosignaalin kytketystä laitteesta.
Jos lähetin ei havaitse audiosignaalia vähintään 4 minuuttiin, se keskeyttää RF-signaalien lähettämisen ja POWER-ilmaisin vilkkuu 1 minuutin ajan ja sammuu sen jälkeen.
Kun lähetin jälleen vastaanottaa audiosignaalin, se alkaa lähettää RF-signaaleja, ja POWER-ilmaisimeen syttyy uudelleen punainen valo.
Jos audiosignaali on hyvin heikko, lähetin ei lähetä RF-signaaleja. Jos lähetin on kytketty kuulokeliitäntään, varmista, että tämän laitteen äänenvoimakkuussäädin on asetettu vähintään lukemiin 5–6.
Et välttämättä kuule kuulokkeista äänen alkukohtaa ennen kuin lähetin alkaa lähettää RF-signaaleja audiosignaalin tunnistamisen jälkeen.

**Huomautuksia**
- Jos kuulokkeista kuuluu sihinää, siirry lähemmäs lähetintä.
- Kuulokkeista saattaa kuulua jonkin verran häiriöääniä myös silloin kun verkkolaite irrotetaan lähettimestä ennen kuin kuulokkeista on katkennut virta.

## Lähettimen toiminta-alue

Paras mahdollinen kuuntelutäsyys on arviolta aina 100 m:iin asti ilman, että laitteisto aiheuttaisi häiriöääniä. Hyvä kuunteluetäisyys saattaa kuitenkin vaihdella riippuen kuuntelupaikasta ja sen ympäristöstä. Jos äänentoistossa kuuluu kohinaa kuulokkeita edellä mainitun etäisyyden sisällä käytettäessä, lähemmä lähettimen ja kuulokkeiden välistä etäisyyttä tai valitse toinen kuuntelukanava.

**Huomautuksia**
- Kun käytät kuulokkeita lähettimen toiminta-alueen sisällä, lähettimen voi sijoittaa mihin tahansa suuntaan kuuntelijasta.
- Myös hyväksytyn kuuntelualueen sisällä saattaa olla joitakin paikkoja (kuolleita kohtia), joissa ei voi vastaanottaa RF-signaaleja. Tämä on RF-signaalien ominaispiirre, eikä laitteissa ole tällöin mitään vikaa. Siirtämällä lähetintä hiukan voidaan "kuolleen kohdan" sijaintia muuttaa.

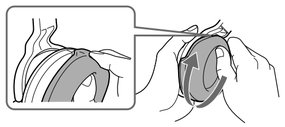
## Korvatyynyjen vaihto

Korvatyynyt voi vaihtaa. Jos korvatyynyt likaantuvat tai kuluvat huomattavassa määrin, vaihda ne alla olevan kuvan mukaisesti.
Näitä korvatyynyjä ei myydä liikkeissä. Voit tilata niitä kaupasta, josta ostit tämä laitteen, tai lähimmältä Sonyn jälleenmyyjältä.

**1 Irrota vanha korvatyynyt vetämällä se ulos kuulokekotelossa olevasta urasta.**

**2 Aseta uusi korvatyynyt kuulokkeeseen.**

Aseta korvatyynyn reuna kuulokekotelon uran reunan yli ja kierrä sen jälkeen korvatyynyn reuna kuulokekotelon ympäri kuvassa näytetyllä tavalla.
Kun korvatyyny on kunnolla asetettu paikalleen uraan, säädä korvatyyny pystysuoraan.



### ► *Lisätietoja*

## Yleisiä käyttöohjeita

- Jos lähetintä ei käytetä pitkään aikaan, irrota virtajohto pistorasiasta pistokkeesta kiinni pitäen. Älä vedä itse johdosta.
- Älä jätä langatonta stereokuulokejärjestelmää paikkaan, joka on alttiina suoralle auringonvalolle, kuumuudelle tai kosteudelle.

### Huomautuksia kuulokkeista

### Kuulovaurioiden välttämiseksi

Vältä kuulokkeiden käyttöä suurilla äänenvoimakkuuksilla. Kuuloasiantuntijat eivät suosittele jatkuvaa, kovaäänistä ja pitkäaikaista kuuntelua. Jos korvissasi alkaa soida, vähennä äänenvoimakkuutta tai lopeta käyttö.

### Muiden huomioon ottaminen

Pidä kuunteluvoimakkuus kohtuullisella tasolla. Tämä mahdollistaa ulkopuolisten äänten kuulemisen ja osoittaa huomaavaisuutta ympärilläsi olevia ihmisiä kohtaan.

Jos laitteen käytöstä on jotakin kysyttävää tai siinä ilmaantuu ongelmia, joita ei ratkaistuksi tämän käsikirjan avulla, ota yhteys lähimpään Sonya myyvään liikkeeseen.

Ota mukaan kuulokkeet ja lähetin Sony-jälleenmyyjälle, jos niitä pitää huoltaa tai korjata.

## Vianetsintä

### Ei ääntä/Vaimentunut ääni

➡ Tarkista, että AV- tai verkkolaite on kytketty oikein.
➡ Tarkista että A/V-laitteeseen on kytketty virta.
➡ Säädä lisää äänenvoimakkuutta kytketystä A/V-laitteesta, jos lähetin on kytketty kuulokeliitäntään.
➡ Vaihda radiotaajuutta lähettimen CHANNEL-valitsimella, valitse sen jälkeen sama radiotaajuus kuulokkeiden oikean kuulokekotelon kytkimellä.
➡ Mykistystoiminto on aktivoitunut.
- Käytä kuulokkeita lähellä lähetintä.

➡ Kuulokkeiden POWER-ilmaisin on sammunut, himmentynyt, vilkkuu, tai äänessä on säröä tai kohinaa.
- Lataa ladattava akku, jos siinä on vain vähän virtaa, tai vaihda alkaliparistot uusiin. Jos POWER-ilmaisimeen ei syty valoa senkään jälkeen kun akku on ladattu, vie kuulokkeet jonkin Sonyn jälleenmyyjän tarkistettaviksi.

### Särö

➡ Jos lähetin on kytketty kuulokeliitäntään, laske kytketyn AV-laitteen äänenvoimakkuutta.
➡ Vaihda radiotaajuutta lähettimen CHANNEL-valitsimella ja kuulokkeiden oikean kuulokekotelon kytkimellä.
➡ Kuulokkeiden POWER-ilmaisin on sammunut, himmentynyt, vilkkuu, tai äänessä on säröä tai kohinaa.
- Lataa ladattava akku, jos siinä on vain vähän virtaa, tai vaihda alkaliparistot uusiin. Jos POWER-ilmaisimeen ei syty valoa senkään jälkeen kun akku on ladattu, vie kuulokkeet jonkin Sonyn jälleenmyyjän tarkistettaviksi.

### Voimakas taustakohina

➡ Siirry lähemmäksi lähetintä. Jos siirryt etäämmälle lähettimestä, toistossa kuuluva kohina luultavasti lisääntyy.
➡ Jos lähetin on kytketty kuulokeliitäntään, lisää kytketyn A/V-laitteen äänenvoimakkuutta.
➡ Vaihda radiotaajuutta lähettimen CHANNEL-valitsimella, valitse sen jälkeen sama radiotaajuus kuulokkeiden oikean kuulokekotelon kytkimellä.
➡ Kuulokkeiden POWER-ilmaisin on sammunut, himmentynyt, vilkkuu, tai äänessä on säröä tai kohinaa.
- Lataa ladattava akku, jos siinä on vain vähän virtaa, tai vaihda alkaliparistot uusiin. Jos POWER-ilmaisimeen ei syty valoa senkään jälkeen kun akku on ladattu, vie kuulokkeet jonkin Sonyn jälleenmyyjän tarkistettaviksi.

## Tekniset tiedot

### Yleistä

| | |
|---|---|
| **Kantoaallon taajuus** | 863,52 MHz, 864,52 MHz |
| **Kanava** | Ch1, Ch2 |
| **Modulaatio** | FM-stereo |
| **Taajuusvaste** | 20–20 000 Hz |

### Lähetin TMR-RF810R

| | |
|---|---|
| **Virtalähde** | Tasavirta, 12 V (toimitettu verkkolaite) |
| **Audiotoisto** | Stereominiplugi |
| **Mitat** | Noin 108 × 128 × 108 mm (l/k/s) |
| **Paino** | Noin 137 g |
| **Nimellinen virrankulutus** | 3 W |

### Kuulokkeet MDR-RF810R

| | |
|---|---|
| **Virtalähde** | Toimitetut ladattavat nikkelimetallihydridiakut BP-H550-11 tai kuluttajakäyttöön myytävät (AAA-koon) kuivaparistot |
| **Paino** | Noin 270 g (mukaan lukien toimitettu ladattava nikkelimetallihydridiakku) |
| **Nimellinen virrankulutus** | 2 W |

Ulkonäköä ja teknisiä yksityiskohtia voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.